

Mrk

Chapter 6

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Καὶ ἐξῆλθεν ἐκεῖθεν, καὶ ἔρχεται εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ; καὶ
اور نکلا وہاں سے اور آیا میں اُس وطن اپنے اور
[G2532](#) [G1831](#) [G1564](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3968](#) [G0846](#) [G2532](#)
ἀκολουθοῦσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.
پیروی کرتے ہیں اُس کی وہ شاگرد اُس کے
[G0190](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

تھے۔ ساتھ کے اُس شاگرد کے اُس آیا۔ میں ناصرت شہر وطنی اپنے اور گیا چلا سے وہاں عیسیٰ پھر

- 2 καὶ γενομένου σαββάτου, ἤρξατο διδάσκειν ἐν τῇ συναγωγῇ; καὶ οἱ
اور ہوئے-ہوئے سبت شروع کیا سکھانا میں اُس عبادت-خانے اور وہ
[G2532](#) [G1096](#) [G4521](#) [G0756](#) [G1321](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G3588](#)
πολλοὶ ἀκούοντες ἐξεπλήσσαντο, λέγοντες, Πόθεν τούτω ταῦτα, καὶ τίς ἢ
بہت سے سنئے-ہوئے حیران ہوئے کہتے-ہوئے کہاں سے اس کو یہ چیزیں اور کیا وہ
[G4183](#) [G0191](#) [G1605](#) [G3004](#) [G4159](#) [G3778](#) [G3778](#) [G2532](#) [G5101](#) [G3588](#)
σοφία ἢ δοθεῖσα τούτω, καὶ αἱ δυνάμεις, τοιαῦτα διὰ τῶν χειρῶν
حکمت وہ دی گئی اس کو اور وہ معجزے ایسے ذریعے اُن ہاتھوں
[G4678](#) [G3588](#) [G1325](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1411](#) [G5108](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5495](#)
αὐτοῦ γινόμενα?
اُس کے ہوتے ہیں
[G0846](#) [G1096](#)

یہ ہے؟ ہوا حاصل سے کہاں یہ [اسے پوچھا، نے انہوں ہوئے۔ زدہ حیرت کر سن باتیں کی اُس لوگ بیشتر لگا۔ دینے تعلیم میں خانے عبادت وہ دن کے سبت
ہے؟ کیا یہ ہیں، ہوتے سے ہاتھوں کے [اس جو معجزے یہ اور ہے، ملی اسے جو حکمت

- 3 οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ τέκτων? ὁ υἱὸς τῆς Μαρίας, καὶ ἀδελφὸς
کیا نہیں یہ ہے وہ بڑھئی وہ بیٹا اُس مریم کا اور بھائی
[G3756](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5045](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G3137](#) [G2532](#) [G0080](#)
Ἰακώβου καὶ Ἰωσήτος καὶ Ἰούδα καὶ Σίμωνος? καὶ οὐκ εἰσὶν αἱ
یعقوب اور یوسیس اور یہوداہ اور شمعون کا اور اور کیا نہیں ہیں وہ
[G2385](#) [G2532](#) [G2500](#) [G2532](#) [G2455](#) [G2532](#) [G4613](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3588](#)
ἀδελφαὶ αὐτοῦ ὧδε πρὸς ἡμᾶς? καὶ ἐσκανδαλίζοντο ἐν αὐτῷ.
بہنیں اُس کی یہاں پاس ہمارے اور ٹھوکر-کھاتے تھے میں اُس سے
[G0079](#) [G0846](#) [G5602](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4624](#) [G1722](#) [G0846](#)

یوں رہتیں؟ [نہیں یہیں بہنیں کی اُس کیا اور ہیں؟ شمعون اور یہوداہ یوسف، یعقوب، بھائی کے جس اور ہے بیٹا کا مریم جو ہے نہیں بڑھئی وہ یہ کیا
کیا نہ قبول اُسے کر کھا ٹھوکر سے اُس نے انہوں

- 4 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, ὅτι Οὐκ ἔστιν προφήτης ἄτιμος, εἰ
اور کہا-تھا ان سے وہ یسوع کہ نہیں ہے نبی بے عزت مگر
G2532 G3004 G0846 G3588 G2424 G3754 G3756 G1510 G4396 G0820 G1487
- μὴ ἐν τῇ πατρίδι αὐτοῦ, καὶ ἐν τοῖς συγγενεῦσιν αὐτοῦ, καὶ ἐν
نہیں میں اُس وطن اپنے اور میں اُن رشتہ-داروں اپنے اور میں
G3361 G1722 G3588 G3968 G0846 G2532 G1722 G3588 G4773 G0846 G2532 G1722
- τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ.
اُس گھر اپنے
G3588 G3614 G0846

کے۔ خاندان اپنے کے اُس اور داروں رشتے کے اُس شہر، وطنی کے اُس سوائے بے ہوتی عزت جگہ ہر کی نبی کہا، سے اُن نے عیسیٰ

- 5 καὶ οὐκ ἐδύνατο ἐκεῖ ποιῆσαι οὐδεμίαν δύναμιν, εἰ μὴ ὀλίγοις
اور نہیں قادر-تھا وہاں کرنے کوئی معجزہ سوائے نہیں تھوڑے
G2532 G3756 G1410 G1563 G4160 G3762 G1411 G1487 G3361 G3641
- ἄρρωστοις, ἐπιθείς τὰς χεῖρας, ἐθεράπευσεν.
بیماروں رکھ-کر وہ ہاتھ شفا-دی
G0732 G2007 G3588 G5495 G2323

دی شفا کو اُن کر رکھ ہاتھ پر مریضوں ایک چند صرف نے اُس سکا۔ کہ نہ معجزہ کوئی وہ وہاں

- 6 καὶ ἐθαύμαζεν διὰ τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν. Καὶ περιῆγεν τὰς κώμας
اور تعجب-کرتا-تھا بہ-سبب اُس بے-ایمانی اُن-کی اور پھرتا-تھا وہ گاؤں
G2532 G2296 G1223 G3588 G0570 G0846 G2532 G4013 G3588 G2968
- κύκλῳ, διδάσκων.
ارد-گرد سکھاتا-ہوا
G2945 G1321

دی تعلیم کو لوگوں کر جا گاؤں گاؤں میں علاقے کے گرد ارد نے عیسیٰ بعد کے اِس تھا۔ حیران بہت سے سبب کے بے اعتقادی کی اُن وہ اور

- 7 Καὶ προσκαλεῖται τοὺς δώδεκα, καὶ ἤρξατο αὐτοὺς ἀποστέλλειν δύο δύο,
اور بلاتا-ہے اُن بارہ-کو اور شروع-کیا اُن-کو بھیجنا دو دو
G2532 G4341 G3588 G1427 G2532 G0756 G0846 G0649 G1417 G1417
- καὶ ἐδίδου αὐτοῖς ἐξουσίαν τῶν πνευμάτων τῶν ἀκαθάρτων.
اور دیتا-تھا اُن-کو اختیار اُن روحوں اُن ناپاک
G2532 G1325 G0846 G1849 G3588 G4151 G3588 G0169

کردے اختیار کا نکالنے کو روحوں ناپاک اُنہیں نے اُس لئے کے اِس لگا۔ بھیجنے پر جگہوں مختلف کے کر دو دو اُنہیں وہ کر بلا کو شاگردوں بارہ

- 8 καὶ παρήγγειλεν αὐτοῖς ἵνα μὴδὲν αἴρωσιν εἰς ὄδον, εἰ μὴ ῥάβδον
اور حکم-دیا اُن-کو تاکہ کچھ-نہیں اٹھائیں لیے راستے-کے مگر نہیں لائھی
G2532 G3853 G0846 G2443 G3367 G0142 G1519 G3598 G1487 G3361 G4464
- μόνον; μὴ ἄρτον, μὴ πήραν, μὴ εἰς τὴν ζώνην χαλκόν;
صرف نہ روٹی نہ جھولی نہ لیے اُس کمر-بند پیسے
G3440 G3361 G0740 G3361 G4082 G3361 G1519 G3588 G2223 G5475

پیسے، کوئی میں کمر بند نہ بیگ، کوئی لئے کے سامان نہ روٹی، نہ کے۔ لائھی ایک سوائے لینا نہ کچھ ساتھ اپنے پر سفر کی، ہدایت یہ

- 9 ἀλλὰ ὑποδεδεμένους σανδάλια, καὶ μὴ ἐνδύσηθε δύο χιτῶνας.
لیکن باندھے-ہوئے چپل اور نہ پہنو دو کُرتے
G0235 G5265 G4547 G2532 G3361 G1746 G1417 G5509

ہو۔ سکتے پہن جوتے تم سوٹ۔ زیادہ سے ایک نہ

10 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Ὅπου ἐὰν εἰσελθῆτε εἰς οἰκίαν, ἐκεῖ μένετε ἕως
اور کہا-تھا ان-سے جہاں اگر داخل-ہو میں گھر وہاں رہو تک
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3699](#) [G1437](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3614](#) [G1563](#) [G3306](#) [G2193](#)

ἂν ἐξέλθητε ἐκεῖθεν.
جب-تک وہاں-سے نکلو
[G0302](#) [G1831](#) [G1564](#)

ٹھہرو۔ تک جانے چلے سے مقام اُس میں اُس ہو داخل بھی میں گھر جس

11 καὶ ὃς ἂν τόπος μὴ δέξεται ὑμᾶς, μηδὲ ἀκούσωσιν ὑμῶν,
اور جو کوئی جگہ نہ قبول-کرے تمہیں نہ سنیں تمہاری
[G2532](#) [G3739](#) [G0302](#) [G5117](#) [G3361](#) [G1209](#) [G4771](#) [G3366](#) [G0191](#) [G4771](#)

ἐκπορευόμενοι ἐκεῖθεν, ἐκτινάξατε τὸν χοῦν τὸν ὑποκάτω τῶν ποδῶν ὑμῶν,
نکلنے-ہوئے وہاں-سے جھاڑ-دو وہ خاک وہ نیچے-سے اُن پاؤں تمہارے
[G1607](#) [G1564](#) [G1621](#) [G3588](#) [G5522](#) [G3588](#) [G5270](#) [G3588](#) [G4228](#) [G4771](#)

εἰς μαρτύριον αὐτοῖς. <Ἄμην λέγω ὑμῖν, ἀνεκτότερον ἔσται Σοδόμοις ἢ
لیے گواہی ان-کے-خلاف آمین کہتا-ہوں تم-سے زیادہ-برداشت ہوگا سدوم-کو یا
[G1519](#) [G3142](#) [G0846](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0414](#) [G1510](#) [G4670](#) [G2228](#)

Γομόρροις ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως, ἢ τῇ πόλει ἐκείνῃ>.
عمورہ-کو میں دن عدالت-کے بہ-نسبت اُس شہر اُس
[G1116](#) [G1722](#) [G2250](#) [G2920](#) [G2228](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1565](#)

گے۔ دو گواہی خلاف کے اُن تم یوں دو۔ جھاڑ گرد سے پاؤں اپنے وقت ہوتے روانہ پھر تو سنے نہ تمہاری یا کرے نہ قبول کو تم مقام کوئی اگر اور

12 Καὶ ἐξεληθόντες, ἐκήρυξαν ἵνα μετανοῶσιν.
اور نکل-کر کی منادی-کی تاکہ توبہ-کریں
[G2532](#) [G1831](#) [G2784](#) [G2443](#) [G3340](#)

کریں۔ توبہ لوگ کہ لگے کرنے منادی کر نکل سے وہاں شاگرد چنانچہ

13 καὶ δαιμόνια πολλὰ ἐξέβαλλον, καὶ ἤλειφον ἐλαίῳ πολλοὺς ἀρρώστους
اور بدروحیں بہت-سی بہتے-تھیں نکالتے-تھے اور تیل-ملتے-تھے اور تیل-سے بہت-سے بیماروں-کو
[G2532](#) [G1140](#) [G4183](#) [G1544](#) [G2532](#) [G0218](#) [G1637](#) [G4183](#) [G0732](#)

καὶ ἐθεράπευον.
اور شفا-دیتے-تھے
[G2532](#) [G2323](#)

دی۔ شفا انہیں کر مَل تیل کا زیتون پر مریضوں سے بہت اور دیں نکال بدروحیں سی بہت نے انہوں

14 Καὶ ἤκουσεν ὁ βασιλεὺς Ἡρώδης; φανερόν γὰρ ἐγένετο τὸ ὄνομα
اور سنا وہ بادشاہ بیروڈیس-نے ظاہر کیونکہ ہوا وہ نام
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G0935](#) [G2264](#) [G5318](#) [G1063](#) [G1096](#) [G3588](#) [G3686](#)

αὐτοῦ. καὶ ἔλεγον, ὅτι Ἰωάννης ὁ Βαπτίζων ἐγγήγερται ἐκ νεκρῶν,
اور کہا-تھے کہ یوحنا وہ وہاں بیتسمہ-دینے-والا ہے-اٹھا-ہے سے مُردوں
[G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0907](#) [G1453](#) [G1537](#) [G3498](#)

καὶ διὰ τοῦτο ἐνεργοῦσιν αἱ δυνάμεις ἐν αὐτῷ.
اور اس-لیے یہ کام-کرتی-ہیں وہ قدرتیں میں اُس-میں
[G2532](#) [G1223](#) [G3778](#) [G1754](#) [G3588](#) [G1411](#) [G1722](#) [G0846](#)

سے میں مُردوں والا دینے بیتسمہ یحییٰ تھے، رہے کہہ کچھ تھا۔ گیا ہو مشہور نام کا اُس کیونکہ سنا، میں بارے کے عیسیٰ نے انتپاس بیروڈیس بادشاہ
ہے۔ نبی الیاس یہ سوچا، نے اوروں ہیں۔ آتی نظر میں اُس طاقتیں معجزانہ کی قسم اِس لئے اِس ہے، اٹھا جی

15 ἄλλοι δὲ ἔλεγον, ὅτι Ἡλίας ἐστίν; ἄλλοι δὲ ἔλεγον, ὅτι προφήτης,
 لیکن دوسرے کہتے تھے لیکن دوسرے کہتے تھے کہ ایلیاہ ہے لیکن دوسرے کہتے تھے لیکن دوسرے کہتے تھے کہ نبی
[G0243](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2243](#) [G1510](#) [G0243](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3754](#) [G4396](#)

ὡς εἷς τῶν προφητῶν.
 جیسے ایک ان سے نبیوں میں سے
[G5613](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4396](#)

ہے۔ نبی کوئی جیسا نبیوں کے زمانے قدیم وہ کہ تھا رہا جا کیا پیش بھی خیال یہ

16 ἀκούσας δὲ, ὁ Ἡρώδης ἔλεγεν, Ὅν ἐγὼ ἀπεκεφάλισα, Ἰωάννην-- οὗτος
 سن کر لیکن وہ بیروڈیس کہتا تھا جس کا میں نے سر کاٹا یوحنا یہی
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2264](#) [G3004](#) [G3739](#) [G1473](#) [G0607](#) [G2491](#) [G3778](#)

ἠγέρθη!
 جی اٹھا
[G1453](#)

ہے۔ اٹھا جی سے میں مُردوں بے کروایا قلم سر نے میں کا جس یحییٰ کہا، نے اُس تو سنا میں بارے کے اُس نے بیروڈیس جب لیکن

17 Αὐτὸς γὰρ ὁ Ἡρώδης, ἀποστείλας, ἐκράτησεν τὸν Ἰωάννην, καὶ ἔδησεν
 خود کیونکہ وہ بیروڈیس نے بھیج کر پکڑا وہ یوحنا کو اور باندھا
[G0846](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2264](#) [G0649](#) [G2902](#) [G3588](#) [G2491](#) [G2532](#) [G1210](#)

αὐτὸν ἐν φυλακῇ, διὰ Ἡρωδιάδα, τὴν γυναῖκα Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ
 اُس کو میں قید خانے میں بہ سبب بیروڈیاس اُس بیوی فلپس اُس بھائی
[G0846](#) [G1722](#) [G5438](#) [G1223](#) [G2266](#) [G3588](#) [G1135](#) [G5376](#) [G3588](#) [G0080](#)

αὐτοῦ, ὅτι αὐτὴν ἐγάμησεν.
 اپنے کیونکہ اُس سے شادی کی تھی
[G0846](#) [G3754](#) [G0846](#) [G1060](#)

فلپس بھائی کے بیروڈیس پہلے جو تھا ہوا خاطر کی بیروڈیاس یہ تھا۔ گیا ڈالا میں جیل کے کر گرفتار کو یحییٰ ہی پر حکم کے بیروڈیس کہ تھی یہ وجہ تھی۔ لی کر شادی خود اب نے اُس سے جس لیکن تھی، بیوی کی

18 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης τῷ Ἡρώδῃ, ὅτι Οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν τὴν
 کہتا تھا کیونکہ وہ یوحنا سے بیروڈیس کہ نہیں جائز ہے تجھ کو رکھنا وہ
[G3004](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3588](#) [G2264](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1832](#) [G4771](#) [G2192](#) [G3588](#)

γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου.
 بیوی اُس بھائی تیرے
[G1135](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#)

ہے۔ ناجائز شادی تیری سے بیوی کی بھائی اپنے تھا، بتایا کو بیروڈیس نے یحییٰ

19 ἡ δὲ Ἡρωδιάς ἐνεῖχεν αὐτῷ, καὶ ἤθελεν αὐτὸν ἀποκτεῖναι, καὶ
 وہ لیکن بیروڈیاس کینہ رکھتی تھی اُس سے اور چاہتی تھی اُس کو قتل کرنا اور
[G3588](#) [G1161](#) [G2266](#) [G1758](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2309](#) [G0846](#) [G0615](#) [G2532](#)

οὐκ ἠδύνατο:
 نہیں قادر تھی
[G3756](#) [G1410](#)

رہی ناکام وہ میں اس لیکن تھی۔ چاہتی کرانا قتل اُسے اور رکھتی کینہ سے اُس بیروڈیاس سے وجہ اس

20 ὁ γὰρ Ἡρώδης ἐφοβεῖτο τὸν Ἰωάννην, εἰδὼς αὐτὸν ἄνδρα δίκαιον καὶ
 وہ اور کیونکہ بیروڈیس ڈرتا-تھا اُس سے یوحنا-سے جان-کر اُس-کو آدمی راست-باز اور
[G3588](#) [G1063](#) [G2264](#) [G5399](#) [G3588](#) [G2491](#) [G1492](#) [G0846](#) [G0435](#) [G1342](#) [G2532](#)

ἅγιον, καὶ συνετήρει αὐτόν. καὶ ἀκούσας αὐτοῦ, πολλὰ ἠπόρει, καὶ
 مقدس اور اور حفاظت-کرتا-تھا اُس-کی اور اور سن-کر اُس-کی بہت اور پریشان-ہوتا-تھا اور
[G0040](#) [G2532](#) [G4933](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0191](#) [G0846](#) [G4183](#) [G0639](#) [G2532](#)

ἠδέως αὐτοῦ ἤκουεν.
 خوشی-سے اُس-کی سنتا-تھا
[G2234](#) [G0846](#) [G0191](#)

بوتی بات سے اُس بھی جب تھا۔ کرتا حفاظت کی اُس وہ لئے اس ہے، مُقدّس اور باز راست آدمی یہ کہ تھا جانتا وہ تھا۔ ڈرتا سے یحییٰ بیروڈیس کیونکہ
 تھا۔ کرتا پسند سننا باتیں کی اُس وہ تو بھی جاتا۔ پڑ میں اُلجھن بڑی کر سن سن بیروڈیس تو

21 Καὶ γενομένης ἡμέρας εὐκαιροῦ, ὅτε Ἡρώδης τοῖς γενεσίοις αὐτοῦ δεῖπνον
 اور اور ہوتے-ہوئے دن موقع-کے جب بیروڈیس اُن سالگرہ اپنی ضیافت
[G2532](#) [G1096](#) [G2250](#) [G2121](#) [G3753](#) [G2264](#) [G3588](#) [G1077](#) [G0846](#) [G1173](#)

ἐποίησεν, τοῖς μεγιστᾶσιν αὐτοῦ, καὶ τοῖς χιλιάρχοις, καὶ τοῖς πρώτοις τῆς
 کی اُن امیروں اپنے اور اُن فوجی-سرداروں اور اُن بڑوں اُس
[G4160](#) [G3588](#) [G3175](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5506](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4413](#) [G3588](#)

Γαλιλαίας.
 گلیل-کے
[G1056](#)

اور کمانڈروں ملٹی افسروں، سرکاری بڑے اپنے نے بیروڈیس لئے کے منانے کو گرہ سال گیا۔ مل موقع اچھا پر گرہ سال کی بیروڈیس کو بیروڈیاس آخرکار
 کی۔ ضیافت کی شہریوں کے درجے اول کے گلیل

22 καὶ εἰσελθούσης τῆς θυγατρὸς αὐτῆς τῆς Ἡρωδιάδος, καὶ ὄρχησαμένης,
 اور اور داخل-ہو-کر وہ بیٹی اُس-کی اُس بیروڈیاس-کی اور ناچ-کر
[G2532](#) [G1525](#) [G3588](#) [G2364](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2266](#) [G2532](#) [G3738](#)

ἤρρεσεν τῷ Ἡρώδῃ καὶ τοῖς συνανακειμένοις. «ὁ πᾶσι βασιλεὺς» εἶπεν
 خوش-گیا اُس سے بیروڈیس-کو اور اور اُن-کو مہمانوں-کو وہ لیکن بادشاہ-نے کہا
[G0700](#) [G3588](#) [G2264](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4873](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0935](#) [G3004](#)

τῷ κορασίῳ, Αἰτησὼν με ὃ ἐὰν θέλῃς, καὶ δώσω σοι.
 اُس سے لڑکی-سے مانگ مجھ-سے جو کچھ چاہو اور اور دوں-گا تجھے
[G3588](#) [G2877](#) [G0154](#) [G1473](#) [G3739](#) [G1437](#) [G2309](#) [G2532](#) [G1325](#) [G4771](#)

چاہے جی [] جو کہا، سے لڑکی نے اُس اور آیا پسند بہت یہ کو مہمانوں کے اُس اور بیروڈیس لگی۔ ناچنے کر آ اندر بیٹی کی بیروڈیاس دوران کے ضیافت
 گا۔ [] دوں تجھے وہ میں تو مانگ سے مجھ

23 καὶ ὤμοσεν αὐτῇ, [πολλά] Ὅτι ἐάν με αἰτήσης, δώσω σοι, ἕως
 اور اور قسم-کھائی اُس-سے بہت جو کچھ-بھی مجھ-سے مانگو دوں-گا تجھے تک
[G2532](#) [G3660](#) [G0846](#) [G4183](#) [G3754](#) [G1437](#) [G1473](#) [G0154](#) [G1325](#) [G4771](#) [G2193](#)

ἡμίσεος τῆς βασιλείας μου.
 آدھی اُس بادشاہی میری
[G2255](#) [G3588](#) [G0932](#) [G1473](#)

ہو۔ [] نہ کیوں ہی حصہ آدھا کا بادشاہی خواہ گا، دوں تجھے میں گی مانگے تو بھی [] جو کہا، کر کہا قسم نے اُس بلکہ

24 καὶ ἐξεληθοῦσα, εἶπεν τῇ μητρὶ αὐτῆς, τί αἰτήσωμαι; ἢ δὲ εἶπεν,
اور نکل-کر کہا اس ماں سے اپنی کیا مانگوں وہ لیکن کہا
[G2532](#) [G1831](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#) [G5101](#) [G0154](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#)

Τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ Βαπτίζοντος.
وہ سر یوحنا اُس کا-بپتسمہ-دینے-والے-کا
[G3588](#) [G2776](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0907](#)

سر۔ کا والے دینے بپتسمہ یحییٰ دیا، جواب نے ماں مانگوں؟ کیا میں پوچھا، سے ماں اپنی کر نکل نے لڑکی

25 καὶ εἰσεληθοῦσα εὐθύς μετὰ σπουδῆς πρὸς τὸν βασιλέα, ἠτήσατο, λέγουσα,
اور داخل-بو-کر فوراً ساتھ جلدی-کے پاس اُس بادشاہ-کے مانگا کہتے-بوئے
[G2532](#) [G1525](#) [G2112](#) [G3326](#) [G4710](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0935](#) [G0154](#) [G3004](#)

Θέλω ἵνα ἐξαυτῆς δῶς μοι ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ
چاہتی-ہوں کہ ابھی دے مجھے پر تھالی وہ سر یوحنا اُس
[G2309](#) [G2443](#) [G1824](#) [G1325](#) [G1473](#) [G1909](#) [G4094](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2491](#) [G3588](#)

Βαπτιστοῦ.

بپتسمہ-دینے-والے-کا
[G0910](#)

منگوا میں ٹرے سر کا والے دینے بپتسمہ یحییٰ ابھی مجھے آپ کہ بوں چاہتی میں کہا، اور آئی واپس پاس کے بادشاہ کر جا اندر سے پھرتی لڑکی
دیں۔

26 καὶ περίλυπος γενόμενος ὁ βασιλεὺς, διὰ τοῦ ὄρκου καὶ τοῦ
اور غمگین بو-کر وہ بادشاہ بہ-سبب اُن قسموں-کے اور اُن
[G2532](#) [G4036](#) [G1096](#) [G3588](#) [G0935](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3727](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀνακειμένους, οὐκ ἠθέλησεν ἀθετῆσαι αὐτήν.
مہمانوں-کے نہیں چاہا انکار-کرنا اُس سے
[G0345](#) [G3756](#) [G2309](#) [G0114](#) [G0846](#)

تھا۔ نہیں تیار بھی لئے کے کرنے انکار وہ سے وجہ کی موجودگی کی مہمانوں اور قسموں اپنی لیکن ہوا۔ دکھ بہت کو بادشاہ کر سن یہ

27 καὶ εὐθύς ἀποστείλας ὁ βασιλεὺς σπεκουλάτορα, ἐπέταξεν ἐνέργαι τὴν
اور فوراً بھیج-کر وہ بادشاہ نے جلا دیا حکم-دیا لانا وہ
[G2532](#) [G2112](#) [G0649](#) [G3588](#) [G0935](#) [G4688](#) [G2004](#) [G5342](#) [G3588](#)

κεφαλὴν αὐτοῦ. καὶ ἀπελθὼν, ἀπεκεφάλισεν αὐτὸν ἐν τῇ φυλακῇ,
سر اُس-کا اور جا-کر سر-کاٹا اُس-کا میں اُس قید-خانے
[G2776](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0565](#) [G0607](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5438](#)

دیا۔ کر قلم سر کا یحییٰ کر جا میں جیل نے جلا آئے۔ لے سر کا یحییٰ وہ کہ دیا حکم کر بھیج کو جلا فوراً نے اُس چنانچہ

28 καὶ ἠνεγκεν τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ ἐπὶ πίνακι, καὶ ἔδωκεν αὐτὴν τῷ
اور لایا وہ سر اُس-کا پر تھالی اور دیا اُسے اُس
[G2532](#) [G5342](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G1909](#) [G4094](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#)

κορασίῳ, καὶ τὸ κοράσιον ἔδωκεν αὐτὴν τῇ μητρὶ αὐτῆς.
لڑکی-کو اور وہ لڑکی نے دیا اُسے اُس ماں اپنی-کو
[G2877](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2877](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#)

کیا۔ سپرد کے ماں اپنی اُسے نے لڑکی دیا۔ دے کو لڑکی اور آیا لے کر رکھ میں ٹرے اُسے وہ پھر

29 καὶ ἀκούσαντες, οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἦλθον, καὶ ἤραν τὸ πτῶμα αὐτοῦ,
اور سن-کر اور اُن شاگردوں-نے اُس-کے آئے اور اُنہاں وہ لاش اور اُس-کی
G2532 G0191 G3588 G3101 G0846 G2064 G2532 G0142 G3588 G4430 G0846

καὶ ἔθηκαν αὐτὸ ἐν μνημείῳ.
اور رکھا اُسے میں قبر
G2532 G5087 G0846 G1722 G3419

دیا۔ رکھ میں قبر اُسے کر لے لاش کی اُس اور آئے وہ تو پہنچی خبر یہ کو شاگردوں کے یحییٰ جب

30 Καὶ συνάγονται οἱ ἀπόστολοι πρὸς τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἀπήγγειλαν αὐτῷ
اور جمع-ہوتے-ہیں وہ رسول اُس پاس اِسوع-کے اور بتایا اُس-کو
G2532 G4863 G3588 G0652 G4314 G3588 G2424 G2532 G0518 G0846

πάντα, ὅσα ἐποίησαν καὶ ὅσα ἐδίδαξαν.
سب-کچھ جو کیا اور جو سکھایا
G3956 G3745 G4160 G2532 G3745 G1321

تھا۔ سکھایا اور کیا نے انہوں جو لگے سنانے کچھ سب اُسے اور ہوئے جمع پاس کے عیسیٰ کر آ واپس رسول

31 καὶ λέγει αὐτοῖς, Δεῦτε ὑμεῖς αὐτοὶ κατ' ἰδίαν εἰς ἔρημον τόπον, καὶ
اور کہتا-ہے اُن-سے اُو تم خود الگ تنہائی-میں میں ویران جگہ اور
G2532 G3004 G0846 G1205 G4771 G0846 G2596 G2398 G1519 G2048 G5117 G2532

ἀναπαύσασθε ὀλίγον. ἦσαν γὰρ οἱ ἐρχόμενοι καὶ οἱ ὑπάγοντες πολλοί,
آرام-کرو تھوڑا تھے کیونکہ وہ آنے-والے اور وہ جانے-والے بہت-سے
G0373 G3641 G1510 G1063 G3588 G2064 G2532 G3588 G5217 G4183

καὶ οὐδὲ φαγεῖν εὐκαίρουν.
اور نہ کھانا وقت-تھا
G2532 G3761 G5315 G2119

کسی کر ہو الگ سے لوگوں ہم []، آؤ، کہا، سے شاگردوں بارہ نے عیسیٰ لئے اس ملا۔ نہ بھی موقع کا کھانے کھانا انہیں کہ تھے رہے جا اور آ لوگ اتنے دوران اس کریں۔ [] آرام اور جائیں جگہ غیر آباد

32 καὶ ἀπήλθον ἐν τῷ πλοίῳ εἰς ἔρημον τόπον κατ' ἰδίαν.
اور گئے میں اُس کشتی میں ویران جگہ الگ تنہائی-میں
G2532 G0565 G1722 G3588 G4143 G1519 G2048 G5117 G2596 G2398

گئے۔ چلے جگہ ویران کسی کر ہو سوار پر کشتی وہ چنانچہ

33 καὶ εἶδον αὐτοὺς ὑπάγοντας, καὶ ἐπέγνωσαν πολλοί, καὶ πεζῆ ἀπὸ
اور دیکھا اُن-کو جاتے-ہوئے اور پہچانا اور بہت-سوں-نے اور پیدل سے
G2532 G3708 G0846 G5217 G2532 G1921 G4183 G2532 G3979 G0575

πασῶν τῶν πόλεων συνέδραμον ἐκεῖ, καὶ προῆλθον αὐτούς,
تمام اُن شہروں دوڑے وہاں اور پہنچ-گئے اُن-سے-پہلے
G3956 G3588 G4172 G4936 G1563 G2532 G4281 G0846

گئے۔ پہنچ تک مقصود منزل پہلے سے اُن کر دوڑ دوڑ اور آئے نکل سے شہروں تمام کر چل پیدل وہ لیا۔ پہچان وقت جاتے انہیں نے لوگوں سے بہت لیکن

34 Καὶ ἐξελθὼν, εἶδεν πολὺν ὄχλον, καὶ ἐσπλαγχνίσθη ἐπ' αὐτούς, ὅτι ἦσαν
اور نکل-کر دیکھا بڑے اور بجوم-کو اور ترس-کھایا اور پر اُن-پر تھے کیونکہ
G2532 G1831 G3708 G4183 G3793 G2532 G4697 G1909 G0846 G3754 G1510

ὡς πρόβατα μὴ ἔχοντα ποιμένα. καὶ ἤρξατο διδάσκειν αὐτούς πολλά.
جیسے بھیڑیں نہیں رکھتی-ہوں چرواہا اور شروع-کیا سکھانا اُن-کو بہت-کچھ
G5613 G4263 G3361 G2192 G4166 G2532 G0756 G1321 G0846 G4183

وہ وہیں ہو۔ نہ چرواہا کوئی کا جن تھے مانند کی بھیڑوں اُن وہ کیونکہ آیا، ترس پر لوگوں اُسے تو دیکھا کو بجوم بڑے کر اتر سے پر کشتی نے عیسیٰ جب لگا۔ سکھانے باتیں سی بہت انہیں

35 Καὶ ἤδη ὥρας πολλῆς γενομένης, προσελθόντες, αὐτῶ, οἱ μαθηταὶ
اور اب گھڑی بہت-کچھ بوئے-بوئے آکر اُس-کے پاس وہ شاگرد
[G2532](#) [G2235](#) [G5610](#) [G4183](#) [G1096](#) [G4334](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#)

αὐτοῦ ἔλεγον, ὅτι Ἔρημός ἐστιν ὁ τόπος, καὶ ἤδη ὥρα πολλή;
اُس-کے تھے-کہتے تھے کہ ویران ہے یہ جگہ اور اب وقت بہت
[G0846](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2048](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5117](#) [G2532](#) [G2235](#) [G5610](#) [G4183](#)

یہ لگا ڈھلنے دن اور بے ویران جگہ یہ کہا، اور آئے پاس کے اُس شاگرد کے اُس تو لگا ڈھلنے دن جب

36 ἀπόλυσον αὐτούς, ἵνα ἀπελθόντες εἰς τοὺς κύκλῳ ἀγρούς καὶ κώμας,
رخصت-کر اُن-کو تاکہ جا-کر میں اُن ارد-گرد کھیتوں اور گاؤں
[G0630](#) [G0846](#) [G2443](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2945](#) [G0068](#) [G2532](#) [G2968](#)

ἀγοράσωσιν ἑαυτοῖς τί φάγωσιν.
خریدیں اپنے-لیے کچھ کھائیں
[G0059](#) [G1438](#) [G5101](#) [G5315](#)

لیں۔ خرید کچھ لئے کے کھانے کر جا میں دیہاتوں اور بستیوں کی گرد ارد یہ تاکہ دیں کر رُخصت کو ان

37 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν αὐτοῖς, Δότε αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν. καὶ λέγουσιν
وہ لیکن جواب-دے-کر کہا اُن-سے دو اُن-کو تم اُن-کو اور کہتے-ہیں
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1325](#) [G0846](#) [G4771](#) [G5315](#) [G2532](#) [G3004](#)

αὐτῶ, Ἀπελθόντες, ἀγοράσωμεν δηναρίων διακοσίῳ ἄρτους, καὶ δώσομεν αὐτοῖς
اُس-سے جا-کر خریدیں دینار دو-سو روٹیاں اور دیں اُن-کو
[G0846](#) [G0565](#) [G0059](#) [G1220](#) [G1250](#) [G0740](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#)

φαγεῖν?
کھانے-کو
[G5315](#)

خریدنے روٹی کر لے سے کہاں سکے 200 کے چاندی درکار لئے کے اس ہم پوچھا، نے اُنہوں دو۔ کو کھانے کچھ انہیں خود تم کہا، انہیں نے عیسیٰ لیکن کھلائیں؟ انہیں اور جائیں

38 ὁ δὲ λέγει αὐτοῖς, Πόσους ἔχετε ἄρτους? ὑπάγετε, ἴδετε. καὶ γνόντες,
وہ لیکن کہتا-ہے اُن-سے کتنی ہیں روٹیاں جاؤ دیکھو اور جان-کر
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4214](#) [G2192](#) [G0740](#) [G5217](#) [G3708](#) [G2532](#) [G1097](#)

λέγουσιν, Πέντε, καὶ δύο ἰχθύας.
کہتے-ہیں پانچ اور دو مچھلیاں
[G3004](#) [G4002](#) [G2532](#) [G1417](#) [G2486](#)

اور روٹیاں پانچ پاس ہمارے لگے، کہنے کر آ پاس کے اُس دوبارہ پھر کیا۔ معلوم نے اُنہوں کروا پتا کر جا ہیں؟ روٹیاں کتنی پاس تمہارے کہا، نے اُس ہیں۔ مچھلیاں دو

39 καὶ ἐπέταξεν αὐτοῖς ἀνακλῖναι πάντας, συμπόσια συμπόσια ἐπὶ τῷ χλωρῷ
اور حکم-دیا اُن-کو بٹھانا سب-کو گروہ گروہ پر اُس بری
[G2532](#) [G2004](#) [G0846](#) [G0347](#) [G3956](#) [G4849](#) [G4849](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5515](#)

χόρτῳ.
گھاس
[G5528](#)

دو۔ بٹھا پر گھاس بری میں گروہوں کو لوگوں تمام دی، ہدایت انہیں نے عیسیٰ پر اس

40 καὶ ἀνέπεσαν πρασιαὶ πρασιαὶ, κατὰ ἑκατὸν καὶ κατὰ πενήκοντα.
اور بیٹھے قطار قطار فی سو اور فی پچاس
[G2532](#) [G0377](#) [G4237](#) [G4237](#) [G2596](#) [G1540](#) [G2532](#) [G2596](#) [G4004](#)

41 καὶ λαβὼν τοὺς πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθύας, ἀναβλέψας εἰς τὸν
اور لے-کر وہ پانچ روٹیاں اور وہ دو مچھلیاں اوپر-دیکھ-کر میں اُس
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4002](#) [G0740](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1417](#) [G2486](#) [G0308](#) [G1519](#) [G3588](#)

οὐρανὸν, εὐλόγησεν καὶ κατέκλασεν τοὺς ἄρτους, καὶ ἐδίδου τοῖς μαθηταῖς
آسمان برکت-دی اور توڑا وہ روٹیاں اور دیتا-تھا اُن شاگردوں-کو
[G3772](#) [G2127](#) [G2532](#) [G2622](#) [G3588](#) [G0740](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3101](#)

«αὐτοῦ», ἵνα παρατιθῶσιν αὐτοῖς. καὶ τοὺς δύο ἰχθύας ἐμέρισεν πᾶσιν.
اپنے تاکہ رکھیں اُن-کے-سامنے اور وہ دو مچھلیاں بانٹ-دیں سب-کو
[G0846](#) [G2443](#) [G3908](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1417](#) [G2486](#) [G3307](#) [G3956](#)

کو شاگردوں کر توڑ توڑ کو روٹیوں نے اُس پھر کی۔ دعا کی شکرگزاری اور دیکھا طرف کی آسمان کر لے کو مچھلیوں دو اور روٹیوں پانچ اُن نے عیسیٰ پھر کروایا۔ تقسیم میں اُن ذریعے کے شاگردوں کے کر ٹکڑے ٹکڑے بھی کو مچھلیوں دو نے اُس کریں۔ تقسیم میں لوگوں وہ تاکہ دیا

42 καὶ ἔφαγον πάντες, καὶ ἔχορτάσθησαν.
اور کھایا سب-نے اور سپر-بوئے
[G2532](#) [G5315](#) [G3956](#) [G2532](#) [G5526](#)

کھایا۔ کر بھر جی نے سب اور

43 καὶ ἦραν κλάσματα δώδεκα κοφίνων πληρώματα, καὶ ἀπὸ τῶν ἰχθύων.
اور اُٹھائے نکڑے بارہ ٹوکریوں بھری-بوئی اور سے اُن مچھلیوں
[G2532](#) [G0142](#) [G2801](#) [G1427](#) [G2894](#) [G4138](#) [G2532](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2486](#)

گئے۔ بھر ٹوکری بارہ تو کئے جمع نکڑے بوئے بچے کے مچھلیوں اور روٹیوں نے شاگردوں جب

44 καὶ ἦσαν οἱ φαγόντες τοὺς ἄρτους, πεντακισχίλιοι ἄνδρες.
اور تھے وہ کھانے-والے اور وہ روٹیاں پانچ-ہزار مرد
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5315](#) [G3588](#) [G0740](#) [G4000](#) [G0435](#)

تھی۔ 5,000 تعداد کل کی مردوں والے کھانے

45 Καὶ εὐθύς ἠνάγκασεν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον, καὶ
اور فوراً مجبور-کیا اُن شاگردوں-کو اپنے سوار-بونا میں اُس کشتی اور
[G2532](#) [G2112](#) [G0315](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1684](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2532](#)

προάγειν εἰς τὸ πέραν, πρὸς Βηθσαϊδάν, ἕως αὐτὸς ἀπολύει τὸν ὄχλον.
آگے-جانا میں اُس پار طرف بیت-صیدا تک وہ رخصت-کرے اُس رجوع-کو
[G4254](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#) [G4314](#) [G0966](#) [G2193](#) [G0846](#) [G0630](#) [G3588](#) [G3793](#)

وہ میں اتنے جائیں۔ صیدا بیت شہر کے پار کے جھیل اور نکلیں آگے کر ہو سوار پر کشتی وہ کہ کیا مجبور کو شاگردوں اپنے نے عیسیٰ بعد عین کے اس تھا۔ چاہتا کرنا رخصت کو رجوع

46 καὶ ἀποταξάμενος αὐτοῖς, ἀπήλθεν εἰς τὸ ὄρος προσεύξασθαι.
اور رخصت-بو-کر اُن-سے گیا میں اُس پہاڑ دعا-کرنے
[G2532](#) [G0657](#) [G0846](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G4336](#)

گیا۔ چڑھ پر پہاڑ لئے کے کرنے دعا وہ بعد کے کہنے خیرباد انہیں

47 καὶ ὀψίας γενομένης, ἦν τὸ πλοῖον ἐν μέσῳ τῆς θαλάσσης, καὶ
اور شام بوتے-بوئے تھی وہ کشتی میں بیچ اُس جھیل-کے اور
[G2532](#) [G3798](#) [G1096](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#)

αὐτὸς μόνος ἐπὶ τῆς γῆς.
وہ اکیلا پر اُس زمین
[G0846](#) [G3441](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

تھا۔ گیا رہ اکیلا پر خشکی خود عیسیٰ جبکہ تھی گئی پہنچ تک بیچ کے جھیل کشتی کی شاگردوں وقت کے شام

- 48 καὶ ἰδὼν αὐτοὺς βασιανζομένους ἐν τῷ ἐλαύνειν, ἦν γὰρ ὁ
 اور دیکھ-کر ان-کو مصیبت-میں میں اُس کھینا تھی کیونکہ وہ
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G0928](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1643](#) [G1510](#) [G1063](#) [G3588](#)
- ἄνεμος ἐναντίος αὐτοῖς. περὶ τετάρτην φυλακὴν τῆς νυκτὸς ἔρχεται πρὸς
 ہوا مخالف ان-کے قریب چوتھے پہر اُس رات-کے آتا-ہے پاس
[G0417](#) [G1727](#) [G0846](#) [G4012](#) [G5067](#) [G5438](#) [G3588](#) [G3571](#) [G2064](#) [G4314](#)
- αὐτοὺς, περιπατῶν ἐπὶ τῆς θαλάσσης, καὶ ἤθελεν παρελθεῖν αὐτοῦς.
 ان-کے چلتا-ہوا پر اُس جھیل اور چاہتا-تھا گزرنا ان-سے
[G0846](#) [G4043](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G2309](#) [G3928](#) [G0846](#)

وقت کے رات بجے تین تقریباً تھی۔ رہی جل خلاف کے ان ہوا کیونکہ ہیں، رہے کر جہد و جد بڑی میں کھینے کو کشتی شاگرد کہ دیکھا نے اُس سے وہاں
 تھا، چاہتا نکلنا آگے سے ان وہ آیا۔ پاس کے ان ہوئے چلتے پر پانی عیسیٰ

- 49 οἱ δὲ ἰδόντες αὐτὸν ἐπὶ τῆς θαλάσσης περιπατοῦντα, ἔδοξαν ὅτι
 وہ لیکن دیکھ-کر اُس-کو پر اُس جھیل چلتے-ہوئے سمجھے کہ
[G3588](#) [G1161](#) [G3708](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G4043](#) [G1380](#) [G3754](#)
- φάντασμα ἐστίν, καὶ ἀνέκραξαν.
 بھوت ہے اور چلائے
[G5326](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0349](#)

لگے۔ مارنے چیخیں اور ہے بھوت کوئی یہ لگے، سوچنے تو دیکھا ہوئے چلتے پر سطح کی جھیل اُسے نے انہوں جب لیکن

- 50 πάντες γὰρ αὐτὸν εἶδον, καὶ ἐταράχθησαν. ὁ δὲ εὐθὺς ἐλάλησεν μετ'
 سب کیونکہ اُس-کو دیکھا اور گھبرائے وہ لیکن فوراً بولا ساتھ
[G3956](#) [G1063](#) [G0846](#) [G3708](#) [G2532](#) [G5015](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2112](#) [G2980](#) [G3326](#)
- αὐτῶν, καὶ λέγει αὐτοῖς, Θαρσεῖτε; ἐγὼ εἶμι; μὴ φοβεῖσθε.
 ان-کے اور کہتا-ہے ان-سے حوصلہ-رکھو میں ہوں نہ ڈرو
[G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2293](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3361](#) [G5399](#)

گھبراؤ۔ مت ہوں۔ ہی میں رکھو! حوصلہ بولا، کر ہو مخاطب سے ان فوراً عیسیٰ لیکن کھائی۔ دہشت کر دیکھ اُسے نے سب کیونکہ

- 51 καὶ ἀνέβη πρὸς αὐτοὺς εἰς τὸ πλοῖον, καὶ ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος.
 اور چڑھا پاس ان-کے میں اُس کشتی اور تھم-گئی وہ ہوا
[G2532](#) [G0305](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2532](#) [G2869](#) [G3588](#) [G0417](#)
- καὶ λίαν ἐκ περισσοῦ ἐν ἑαυτοῖς ἐξίσταντο,
 اور بہت سے حد میں آپ حیران-تھے
[G2532](#) [G3029](#) [G1537](#) [G4053](#) [G1722](#) [G1438](#) [G1839](#)

ہوئے۔ زدہ حیرت ہی نہایت شاگرد گئی۔ تھم ہوا وقت اُسے گیا۔ بیٹھ میں کشتی اور آیا پاس کے ان وہ پھر

- 52 οὐ γὰρ συνῆκαν ἐπὶ τοῖς ἄρτοις, ἀλλ' ἦν αὐτῶν ἡ καρδία
 نہیں کیونکہ سمجھے سے ان روٹیوں بلکہ تھا ان-کا وہ دل
[G3756](#) [G1063](#) [G4920](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0740](#) [G0235](#) [G1510](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2588](#)
- πεπωρωμένη.
 سخت
[G4456](#)

تھے۔ گئے ہو بے حس دل کے ان بلکہ تھے سمجھے نہیں مطلب کا اس وہ تو تھا گیا کیا معجزہ کا روٹیوں جب کیونکہ

53 καὶ διαπεράσαντες ἐπὶ τὴν γῆν, ἦλθον εἰς Γεννησαρέτ, καὶ
 اور پار-اُتر-کر پر اُس زمین آئے میں گنہسرت اور
[G2532](#) [G1276](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2064](#) [G1519](#) [G1082](#) [G2532](#)

προσωρμίσθησαν.

لنگر-ڈالا

[G4358](#)

دیا۔ ڈال لنگر اور گئے پہنچ پاس کے شہر گنہسرت وہ کے کر پار کو جھیل

54 καὶ ἐξελθόντων αὐτῶν ἐκ τοῦ πλοίου, εὐθύς ἐπιγνόντες αὐτὸν,
 اور نکلتے-ہی اُن-کے سے اُس کشتی فوراً پہچان-کر اُس-کو
[G2532](#) [G1831](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2112](#) [G1921](#) [G0846](#)

لیا۔ پہچان کو عیسیٰ نے لوگوں اُترے سے کشتی وہ ہی جوں

55 περιέδραμον ὄλην τὴν χώραν ἐκείνην, καὶ ἤρξαντο ἐπὶ τοῖς κραβάττοις
 دوڑے تمام اُس علاقے اُس اور شروع-کیا پر اُن چارپائیوں
[G4063](#) [G3650](#) [G3588](#) [G5561](#) [G1565](#) [G2532](#) [G0756](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2895](#)

τοὺς κακῶς ἔχοντας περιφέρειν, ὅπου ἤκουον ὅτι ἐστίν.

اُن برے رکھنے-والوں-کو لے-جانا جہاں سنتے-تھے کہ ہے
[G3588](#) [G2560](#) [G2192](#) [G4064](#) [G3699](#) [G0191](#) [G3754](#) [G1510](#)

ہے۔ ہوا ٹھہرا وہ کہ ملی خبر انہیں کہیں جہاں آئے لے وہاں کر اُٹھا اُٹھا پر چارپائیوں کو مریضوں اور گزرے سے میں علاقے پورے اُس کر بھاگ بھاگ وہ

56 καὶ ὅπου ἂν εἰσεπορεύετο εἰς κώμας ἢ εἰς πόλεις ἢ εἰς
 اور جہاں-کہیں بھی داخل-ہوتا-تھا میں گاؤں یا میں شہر یا میں
[G2532](#) [G3699](#) [G0302](#) [G1531](#) [G1519](#) [G2968](#) [G2228](#) [G1519](#) [G4172](#) [G2228](#) [G1519](#)

ἀγρούς, ἐν ταῖς ἀγοραῖς ἐτίθεισαν τοὺς ἀσθενούντας, καὶ παρεκάλουν αὐτὸν
 کھیتوں میں اُن بازاروں رکھتے-تھے اُن بیماروں-کو اور منت-کرتے-تھے اُس-سے
[G0068](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0058](#) [G5087](#) [G3588](#) [G0770](#) [G2532](#) [G3870](#) [G0846](#)

ἵνα κἂν τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ ἄψωνται; καὶ ὅσοι ἂν
 تاکہ صرف اُس کنارے اُس پوشاک اُس-کی چھو-لیں اور جتنے بھی
[G2443](#) [G2579](#) [G3588](#) [G2899](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G0680](#) [G2532](#) [G3745](#) [G0302](#)

ἦψαντο αὐτοῦ ἐσώζοντο.

چھوتے-تھے اُسے شفا-پاتے-تھے
[G0680](#) [G0846](#) [G4982](#)

دامن کے لباس اپنے انہیں کم از کم وہ کہ کی منت سے اُس کر رکھ میں چوکوں کو بیماروں نے لوگوں وہاں میں، بستی یا شہر گاؤں، چاہے وہ بھی جہاں

ملی۔ شفا اُسے چھوا اُسے بھی نے جس اور دے۔ چھونے کو